

باعرض سلام به دست اندر کاران سایت پیام آزادی! از جمله شعر
های که خیلی دوست دارم یکی هم دو شعری از
(برتولت برشت) است که انتخاب من برای دوستدارن شعر در سایت پیام
آزادی است.

سوماکاوایانی

می شنویم که تو خسته یی
می شنویم که تو خسته یی
می شنویم، که تو دیگر نمی خواهی با ما کار کنی
وا داده یی،دیگر نمی توانی فعالیت کنی
بسیار خسته یی،دیگر نمی توانی بیاموزی
از دست رفته یی
دیگر نمی توان انجام کاری را از تو چشم داشت - پس بدان:
ما این همه را از تو می خواهیم -
هنگامی که خسته بخواب میروی
دیگر هیچ کس ترا بیدار نخواهد کرد و نخواهد گفت:
بر خیز غذایی تو آماده است -
چرا باید غذا آماده باشد؟
هنگامی که تو دیگر نمی توانی فعالیت کنی،در گوشه یی خواهی افتاد-
هیچ کس ترا جستجو نخواهد کرد و نخواهد گفت:
(بلوایی بپاشده و کار خانه ها در جستجوی تو اند))
چرا باید در جستجوی تو باشند؟
زمانی که مردی، ترا دفن خواهد کرد
خواه مرگ تو زادهء خطایی تو باشد یا نه -
تو می گویی :
(مدت دراز جنگیدم،اما حال دیگر نمی توانم -))
پس گوش کن تو خواه خطا کار باشی خواه نه،
هنگامی که دیگر نمی توانی بجنگی ،نابود خواهی شد-
تو می گویی :((مدت دراز امید وار بودم-
دیگر نمی توانم امید وار باشم -))
به چه امید بسته بودی؟ به اینکه جنگ آسان است؟
این سخن مقبول نیست
روزگار ما از آنچه می پنداشتی بد تر است
روزگار ما چنین است -

اگر ما کاری ابر مردانه انجام ندهیم معدومیم
اگر نتوانیم کاری کنیم که هیچ کس از ما انتظار ندارد،
از دست رفته ایم.
دشمنان ما منتظرند تا خسته شویم،
هنگامی که نبرد در شدید ترین مرحله است
جنگجویانی که خسته ترند
شکست خورده گانی صحنه نبرد اند -

(برتولت برشت)

نیکی را چه سود؟

نیکی را چه سود هنگامی که نیکان، در جا سر کوب می شوند،
و هم آنان که دوست دار نیکان آنند؟
آزادی را چه سود
هنگامی که آزاده گان، باید میان اسیران زندگی کنند؟
خرد را چه سود
هنگامی که جاهل، نان به چنگ می آورد،
که همه گان را بدان نیاز است؟
به جای خود نیک بودن، بکوشید
چنان سامانی بدهید، که نفس نیکی ممکن شود -
یا بهتر بگوییم، دیگر بدان نیازی نباشد
به جایی خود آزاد بودن، بکوشید
چنان سامانی بدهید، که همه گان آزاد باشند -
و به عشق ورزی به آزادی نیز نیازی نباشد -
به جایی خود خرد مند بودن، بکوشید
چنان سامانی دهید، که نا بخردی
برای همه و هر کس
سودایی شود باسود -

(برتولت برشت)

(انتخابی سوما کالویانی)

